O!pla Focus On Poland vol. 14 é um programa especial que apresenta uma seleção de filmes do 14.º Festival de Animação O!PLA (2026) — o maior festival da Polónia dedicado à animação nacional. Como sempre, o único júri do O!PLA foi o público, em 2026 oriundo de 35 cidades da Polónia (O!PLA significa "Oh! Polish Animation", mas também "Oh! People Love Animation"). O O!PLA FOCUS ON POLAND é uma seleção anual de prestígio; uma mistura incrível de técnicas, estilos e emoções que mostra o que se passa atualmente na animação polaca. O programa deste ano explora o tema das relações — construir, romper, sentir falta...

O!pla Focus On Poland vol. 14 is a special program presenting selected films of the 14th O!PLA Animation Festival (2026) – the biggest festival in Poland dedicated to domestic animation. As always, the only jury at O!PLA was the audience, in 2026 from 35. cities in Poland (O!PLA means „Oh! Polish Animation", but also: "Oh! People Love Animation"). O!PLA FOCUS ON POLAND is an annual prestigious selection; an amazing mix of techniques, styles, and emotions showing what currently happens in Polish animation. This year's program explores the theme of relationships – building, breaking up, lacking...

ORGANIZAÇÃO

Nascente Cooperativa de Ação Cultural

Município de Espinho

APOIO FINANCEIRO

ICA Instituto do Cinema e do Audiovisual

República Portuguesa Cultura, Juventude e Desporto

Creative Europe Media

APOIO

O!PLA Festiwal Animacji

Institute of Art, Design + Technology Dún Laoghaire

PARCEIROS

U.PORTO

casa comum

utad Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro

1290 Universidade de Coimbra

Universidade da Beira Interior

UAlg ESEC Universidade do Algarve Escola Superior de Educação e Comunicação

UAc Universidade dos Açores

unipvc Universidade Politécnica de Viana do Castelo

Universidade da Madeira

Departamento Arte e Design Universidade da Madeira

Universidade do Minho Instituto de Ciências Sociais

Universidade do Minho Escola de Arquitetura, Arte e Design

Católica Universidade Portugal

Universidade Lusófona Centro Universitário Lisboa

IADE Creating Creators

esad —arte&design

universidade de aveiro

UTPORTO Universidade Técnica do Porto

Escola Superior de Media Artes e Design

Politécnico da Guarda

upb Universidade Politécnica Bragança

Universidade Politécnica Portalegre

Universidade Politécnica do Cávado e do Ave

cinanima26 NAS UNIVERSIDADES

50º INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL OF ESPINHO

6 | 22 NOV | cinanima.pt | @cinanimafestival

Programa Programme

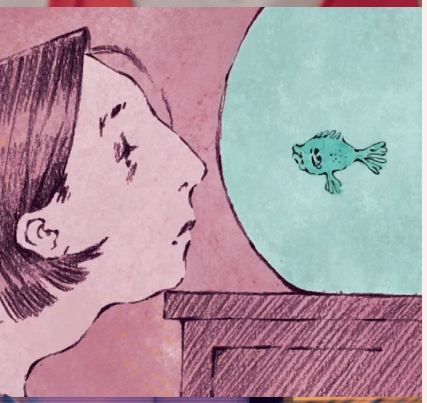
O!pla Focus On Poland vol. 14

Polónia Poland

1 - A Piscina ou a Morte de um Peixinho Dourado
The Pool or Death of a Goldfish

Uma história sobre uma relação possessiva entre mãe e filha. A protagonista, através de uma raiva não expressa e de uma rebelião contra a mãe, transforma-se num peixinho dourado (que dá título ao filme). A story about a possessive relationship between a mother and her daughter. The main character, through unexpressed anger and rebellion against her mother, transforms into a titular goldfish.

Realização Direction **Daria Wiktoria Kopiec**
Polónia Poland **| 0:13:48 | Stop-motion**



2 - Sinto-me como um Peixe I Feel like a Fish

Uma mulher insegura quanto à sua própria identidade contempla com saudade a vida simples de um peixe num aquário. A woman unsure of her own identity gazes longingly at the simple life of a fish in an aquarium.

Realização Direction **Joanna Platek**
Polónia Poland **| 0:03:05 | Computador 2D e Desenho em Papel**
2D Computer and Drawing on Paper

3 - Noa

A ação desenrola-se num mundo em tons pastel, onde duas filas de moradias geminadas estão separadas por uma rua, no fim da qual se avista um enorme poste de alta tensão. The action unfolds in a pastel world where two rows of semi-detached houses are separated by a street, at the end of which a massive electricity pylon can be seen.

Realização Direction **Antoine Vincent**
Polónia Poland **| 0:03:26 | Computador 3D** 2D Computer
Claymation

4 - Ward

Um contabilista sobrecarregado de trabalho, que não consegue ver além das suas pilhas de papelada, torna-se o tutor legal de uma menina após o falecimento da mãe. An overworked accountant who can't see beyond his stacks of paperwork becomes a young girl's legal guardian after her mother dies.

Realização Direction **Nadia Andrzejewska**

Polónia Poland **| 0:03:26 | Computador 2D, Stop-Motion e Marionetas** 2D Computer, Stop-Motion and Puppets

5 - Lágrimas Tears

Lágrimas é uma animação em colagem na qual inúmeras possibilidades se cruzam com as ruas emaranhadas de uma cidade. Tears is a collage animation in which countless possibilities intersect like tangled city streets.

Realização Direction **Paulina Ziolkowska**
Polónia Poland **| 0:08:48 | Stop-motion, recortes** cut-out

6 - Casa Fria Cold Home (Zimny Dom)

Numa casa cinzenta e gélida, uma mulher corta legumes que mais parecem pedras, enquanto uma menina entediada brinca com blocos de construção. In a grey, frigid house, a woman is cutting vegetables that look more like stones, while a bored girl is playing with building blocks.

Realização Direction **Alcja Liss**
Polónia Poland **| 0:08:22 | Stop Motion e Marionetas** Puppets

7 - Bem, isto era para ser um prenda de aniversário
Well, This was meant to be a birthday present

O filme é um diário animado, filmado diariamente durante um ano. Todos os dias, era criada uma única cena desenhada, realizada em papel com canetas e marcadores baratos. Inicialmente, o projeto foi concebido como um presente de aniversário. The film is an animated diary, shot daily for a year. Each day, a single drawing scene was created, created on paper using cheap pens and markers. Initially, the project was conceived as a birthday gift.

Realização Direction **Kamil Wojcik**
Polónia Poland **| 0:26:56 | Desenho em papel** Drawing on paper